

## 23 RESERVES

## 儲備

		The Group 集團		The Company 公司	
		2001 二零零一年 HK\$'000 港幣千元	2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元	2001 二零零一年 HK\$'000 港幣千元	2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元
<b>Share premium</b>	<b>股份溢價</b>				
At 1 January and 31 December	於一月一日及十二月三十一日	<b>126,528</b>	126,528	<b>126,528</b>	126,528
<b>Special reserve</b>	<b>特別儲備</b>				
At 1 January and 31 December	於一月一日及十二月三十一日	—	—	<b>56,144</b>	56,144
<b>Capital reserve</b>	<b>資本儲備</b>				
At 1 January and 31 December	於一月一日及十二月三十一日	<b>70,944</b>	70,944	—	—
<b>Exchange reserve</b>	<b>兌換儲備</b>				
At 1 January	於一月一日	<b>(66,537)</b>	(44,428)	—	—
Currency realignment on translation of financial statements of overseas operations	換算海外營運公司財務報表所產生之貨幣調整	<b>(36,437)</b>	(22,109)	—	—
At 31 December	於十二月三十一日	<b>(102,974)</b>	(66,537)	—	—
<b>Retained profits</b>	<b>保留溢利</b>				
At 1 January	於一月一日	<b>1,601,869</b>	958,195	<b>496,736</b>	441,912
Net profit for the year	本年度淨溢利	<b>231,246</b>	1,080,183	<b>528,758</b>	491,333
Dividends (note 14)	股息(附註14)	<b>(380,926)</b>	(436,509)	<b>(380,926)</b>	(436,509)
At 31 December	於十二月三十一日	<b>1,452,189</b>	1,601,869	<b>644,568</b>	496,736
<b>Total reserves</b>	<b>儲備總額</b>	<b>1,546,687</b>	1,732,804	<b>827,240</b>	679,408

The special reserve represents the difference between the nominal amount of the share capital issued by the Company and the book value of the underlying net assets of subsidiaries acquired as a result of the Group's reorganisation in 1988 in preparation for the Company's listing on The Stock Exchange of Hong Kong Limited, after netting off the receipt by the Company of dividends from the pre-reorganisation profit.

The Company's reserves available for distribution to shareholders, calculated in accordance with generally accepted accounting principles in Hong Kong, amounted to HK\$888,771,000 (2000: HK\$819,553,000), as in accordance with the Company's Articles of Association, dividends can only be distributed out of profits of the Company.

本公司之特別儲備乃本公司已發行股本面值，與一九八八年本集團重組以使本公司在香港聯合交易所有限公司上市所購入各附屬公司之賬面資產淨值之差額，及經已扣除本公司從集團重組前溢利所收取之股息。

本公司之可供分派予股東儲備港幣888,771,000元(二零零零年：港幣819,553,000元)乃根據香港普遍採用之會計原則計算。根據本公司之公司組織章程細則所規定，只可從溢利中分派股息。

## 24 DEFERRED TAXATION

## 遞延稅項

		The Group 集團	
		2001 二零零一年 HK\$'000 港幣千元	2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元
Balance at beginning of the year	年初結餘	16,427	9,532
(Credit) charge for the year (note12)	本年度(抵免)支出(附註12)	(1,211)	6,895
Balance at end of the year	年終結餘	15,216	16,427

At 31 December 2001, the major components of deferred taxation liability (asset) provided of the Group are as follows:

於二零零一年十二月三十一日，集團已備撥之遞延稅務負債(資產)主要組成部分如下：

		The Group 集團	
		2001 二零零一年 HK\$'000 港幣千元	2000 二零零零年 HK\$'000 港幣千元
Tax effect of timing differences attributable to :	因時間差距造成之稅務影響：		
Excess of depreciation allowances for tax purposes over depreciation charged in the financial statements	稅務折舊額超逾列入財務報表支出部分	27,265	29,305
Unutilised taxation losses carried forward	未動用稅務虧損結餘數	(8,835)	(7,671)
Other timing differences	其他時間差距	(3,214)	(5,207)
		15,216	16,427

The Company and the Group had no significant unprovided deferred taxation for the year or at the balance sheet date.

本公司及本集團於年內或資產負債表結算日並無重大的未備撥遞延稅項。